FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 143 — Enu 24

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 143 Bagot — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Village d'Upton — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — A. Dubois — {Enumerator. / Recenseur.} June 12 & 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranger or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If age 15 years or over, state whether single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized, or alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Place where person is employed. (If in woods, mill, mine, factory, office, shop, store, etc. / Mentionner où la personne est employée. (Si dans les bois, moulin, mine, fabrique, bureau, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Wages received in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Gains reçus en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from supplementary occupation to chief occupation, if any. / Gain total en 1910 en supplément de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de gages par heure quand employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can you speak the English or French language? / Connaît-on la langue anglaise ou française?	Specify acc	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
129	129	Corbeil Mescia		f	Chef	m	Août	1860	51	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ménagère																10	Oui	Oui	Fr			
		Paul		m	fils	c	Août	1900	11	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr			
		Cecile	4	f	fille	c	Avril	1896	15	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr			
		Gabriel		m	fils	c	mai	1903	8	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr			
130	130	Trudeau Adolphine	1	f	Chef	m	août	1868	69	"			"	"	"	Rentière																	Oui	Oui	Fr			
131	131	McDuff Adelaïde	1	f	Chef	m	Juin	1841	70	"			"	"	"	Rentière																	Oui	Oui	Fr			
132	132	Tessier Médéric		f	Chef	c	Juin	1861	50	"			"	"	Cath R.	Marchand		Non	Non	Oui	Magasin Gle	52		60								Oui	Oui	Fr & A			
		Rose Anna	3	f	Sœur	c	mai	1871	39	"			"	"	"			Non	Non	Oui												Oui	Oui	Fr & A			
		Bertrand Azilda		f	associée	c	Avril	1865	42	"			"	"	"			Non	Non	Oui		52		60		$600						Oui	Oui	Fr			
133	133	Tessier Pierre	2	m	Chef	m	Juin	1841	70	"			"	"	"	Notaire		Non	Non	Oui		52		30		$300				500.00	70	91.60	Oui	Oui	Fr & A			
		Adelaïde		f	Epouse	m	mai	1848	63	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
134	134	Sabine Aime		m	Chef	m	mai	1865	46	"			"	"	"	Marchand					Magasin Gle	52		60								Oui	Oui	Fr & A			
		Rosalie		f	Epouse	m	Août	1867	42	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		Lanette	5	f	fille	c	Janvier	1906	5	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr			
		Bernadette		f	fille	c	Janvier	1909	3	"			"	"	"																		Non	Non	Fr			
		Annette		f	fille	c	mars	1911	9/12	"			"	"	"																				Fr			
135	135	Côté Wilfrid	1	f	Chef	v	Juin	1846	65	"			"	"	"	Rentier																	Oui	Oui	Fr			
136	136	Lessard Edmond		m	Chef	c	mai	1867	44	"			"	"	"	Agent Curé					Eglise	52		50		1848.00				3580.00	10	140.00	Oui	Oui	Fr & A			
		Adelia		f	Sœur	c	Janvier	1844	67	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr			
		Hortense Rosalie	6	f	Servante	c	Juin	1876	35	"			"	"	"	Servante						52		60		180.00						Oui	Oui	Fr			
		Hubert Marie Rose		f	Servante	c	Déc	1886	25	"			"	"	"							52		60		120.00						Oui	Oui	Fr			
		Desjardins Joseph Wilfrid		m	Vicaire	c	Avril	1854	57	"			"	"	"	Vicaire					Eglise	52		50		324.00						Oui	Oui	Fr & A			
137	137	Hubert Charles Romuald		m	Chef	m	Avril	1872	38	"			"	"	"	Médecin															1000.00	12	150.00	Oui	Oui	Fr & A			
		Mariange		f	Epouse	m	Sept	1853	28	"			"	"	"	Aucun															6000.00	12	150.00	Oui	Oui	Fr & A			
		Liberte		f	fille	c	mai	1903	8	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr			
		Paul	8	m	fils	c	Sept	1904	6	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr			
		Lucienne		f	fille	c	Août	1907	3	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr			
		Jean		m	fils	c	mai	1908	2	"			"	"	"																				Fr			
		Millet Marie		f	belle mère	v	Nov	1844	66	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr			
		Aloud Rose		f	Servante	c	mars	1894	17	"			"	"	"	Servante						52		60		120						Oui	Oui	Fr			
138	138	Boyden Joseph	Anse St Célestin	m	Malade	m																																
139	139	Lussignan	Anse Adelaïde	m	Chirurgien	m																																
140	140	Bernier Antoine	3	m	Chef	m	Juin	1868	53	"			"	"	"	Rentier																	Oui	Oui	Fr			
		Josephine		f	Epouse	m	Avril	1868	46	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr			
		Dionne Dupont		m	Grand père	v	mai	1823	88	"			"	"	"																		Non	Non	Fr			
141	141	Lussignan Lucienne		f	Chef	v	mars	1830	81	"			"	"	"	Rentière																	Oui	Oui	Fr			
		Ephédia		f	fille	c	Juin	1853	58	"			"	"	"	Institutrice		Non	Oui	Non		42		36		115.00						Oui	Oui	Fr & A			
		Rosana	4	f	fille	c	Nov	1868	41	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		Alis		f	petite fille	c	Janvier	1906	5	"			"	"	"																		Oui	Non	Fr			
142	142	Sicard Jean Baptiste		m	Chef	c	Juillet	1844	67	"			"	"	"	Arpenteur					Conseil Paroisse					300.00						Oui	Oui	Fr & A			
		St Alfred		f	Institutrice	c	Oct	1865	48	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		Georgeine		f			Janvier	1864	47	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		St Denis		f		c	Novembre	1867	43	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		St Rosalie	12	f			mars	1871	40	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		St Lazare		f		c	Oct	1876	35	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		St Francois de Paul		f		c	Janvier	1834	77	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		Marie Hermine		f			Nov	1858	53	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		Adrienne		f		c	Oct	1855	58	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr & A			
		St Ozarie		f			Juillet	1911	9/12	"			"	"	"																		Non	Oui	Fr & A			
		Odelie		f		c	mai	1878	33	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr			

50.

1000

206.60